

A Word from the Pastor / Una Palabra del Párroco

July 12, 2020 / 12 julio, 2020

(Para español véase abajo)

Dear parishioners and visitors of St. Adalbert & St. Casimir Parishes,

I think it can be very easy to be frustrated with the world. There is so much evil that happens and violence and hatred and disrespect. We can fall into despair to see such a damaged world. And we may ask, "Why doesn't God make the world better? Why doesn't He pull up all that is evil from the world?" It is the question of next Sunday's parable, the parable of the wheat and the weeds (Matthew 13:24-43). The two grow up together in the same field, like the good (wheat) and the evil (weeds) in this world. And the question is asked, "Do you want us to go and pull them [the weeds] up?" (v.28). But the householder says no. But why? The householder says, "If you pull up the weeds you might uproot the wheat along with them" (v. 29). The wheat and the weeds were intertwined, and indeed it is true, because the weeds Jesus refers to in this parable are called darnel that they always intertwined with plants - it was very difficult to remove without affecting the plants. But here there is something beneficial - the weeds had contact with the wheat and there was hope that the goodness of the wheat would be transferred to the weeds. The householder wanted to wait to pull up the weeds until the harvest because he hoped that there would be no weeds at the harvest, that all the weeds would turn into wheat. That is also God's hope. The good and the evil are intertwined in the world, but the influence of the good can change the evil, if the evil are willing to receive the good. In our lives, our goodness has to be contagious, which means, to have the ability to touch hearts and convert them. But we also have to be open, because we are all sinners, so that the goodness of others may impact us to change our weeds into wheat. How can you influence your family, friends, and coworkers with your goodness? Who are some "teachers of goodness" from whom you can learn to grow in virtue and holiness?

Parish News

Deacon Zach Rathke arrived safely last Tuesday and it is wonderful to have him here with us! Hopefully you will be able to meet him or get reacquainted with him at our masses in the coming weeks. I also ask for your prayers for a project we are working on. La Casa de Amistad, a social outreach for Latinos in our community, is moving to a new location in the south part of South Bend in a few months. We are in the process here at St. Adalbert of buying the building (located on Meade Street) that the Casa de Amistad is currently using for the parish and the school. We are still in the preliminary steps, but I am preparing presentations to possible sponsors who hopefully could help us with the purchase. Please pray for this project so that it is done in accordance with God's will. I will certainly keep you posted on how this proceeds.

May God bless you all! Have a wonderful and blessed week!

Fr. Ryan

Queridos feligreses y visitantes de San Adalberto & San Casimiro,

Yo creo que es muy fácil estar muy frustrado con el mundo. Hay mucha maldad que pasa y violencia y odio y falta de respeto. Se desespera uno tanto de ver un mundo tan dañado. Y uno puede preguntar, “¿Por qué Dios no hace el mundo mejor? ¿Por qué no arranca del mundo todo lo que es malo?” Es la pregunta de la parábola del próximo domingo, la parábola del trigo y la cizaña (Mateo 13:24-43). Los dos crecen juntos en el mismo campo, como los buenos (trigo) y los malos (cizaña) en este mundo, y la pregunta se hace, “¿Quieres que vayamos a arrancarla?” (v.28). Pero el señor del campo dijo que no. Pero, ¿por que? Dijo el señor, “No sea que al arrancar la cizaña arranquen también el trigo” (v.29). El trigo y la cizaña fueron entrelazados y es cierto porque la cizaña que se refiere Jesús en esta parábola se entrelazaba con plantas - era muy difícil quitar sin afectar las plantas. Pero aquí hay algo provechoso - la cizaña tenía contacto con el trigo y había esperanza que la bondad del trigo se trasladara a la cizaña. El señor quería esperar a arrancar la cizaña hasta la cosecha porque esperaba que no hubiera cizaña en la cosecha, que todo se convirtiera en trigo. Eso también es la esperanza de Dios. Los buenos y los malos son entrelazados en el mundo, pero la influencia de los buenos pueden cambiar a los malos, si los malos son dispuestos a recibir. En la vida, nuestra bondad tiene que ser contagiosa, que quiere decir, con la habilidad de tocar corazones para convertirlos. Pero también tenemos que ser abiertos nosotros, porque todos somos pecadores, para que la bondad de los demás nos impacte para cambiar nuestra cizaña en trigo. ¿Cómo puedes influenciar a tu familia, tus amigos y tus compañeros de trabajo con tu bondad? ¿Quiénes son algunos “maestros de la bondad” de quien puedes aprender para crecer en la bondad?

Noticias de la parroquia

El Diácono Zach Rathke llegó con bien el martes pasado y es un gran gusto tenerlo aquí. Ojalá ustedes lo puedan ver en las misas en las semanas que vienen. Les pido sus oraciones por un proyecto en que estamos trabajando. La Casa de Amistad, un lugar de servicios sociales para los latinos en nuestra comunidad, está moviendo a un nuevo lugar en el sur de South Bend en algunos meses. Estamos en el proceso aquí en San Adalberto a comprar el edificio que usa la Casa de Amistad (que se ubica en la calle Meade) para la parroquia y la escuela. Todavía estamos en los primeros pasos, pero estoy preparando presentaciones a patrocinadores que ojala nos puedan ayudar con la compra. Recen por este proyecto para que salga según la voluntad de Dios. Les mantengo al tanto.

Dios los bendiga y los cuide siempre,
P. Ryan